



Webinaire lien UPE2A - classe ordinaire

30 novembre 2022

Maryse Vincent, coordonnatrice académique CASNAV
Caroline Bois, chargée de mission pédagogique CASNAV

Questions à se poser

- ▶ Pourquoi le lien UPE2A/CLO est-il nécessaire ?
- ▶ Quels sont les acteurs principaux impliqués ?
- ▶ Comment établir ce lien ?
- ▶ Que communiquer ?

Pourquoi le lien UPE2A/CLO est-il nécessaire ?

Pourquoi le lien UPE2A/CLO est-il nécessaire ?

- Parce que l'EANA ne parle pas français ?
- Parce que la plupart du temps (dans le 2d degré), l'EANA est en UPE2A et pas en CLO ?
- Parce que le dispositif UPE2A est au cœur de la première année scolaire de ces élèves ?
- Parce que les enseignants de CLO ne savent pas comment s'y prendre avec les EANA ?
- Parce que l'enseignant d'UPE2A a besoin de savoir ce qui se passe en CLO ?
- Parce que l'EANA a besoin de cohérence dans sa prise en charge ?
- Parce que l'EANA a besoin d'être accompagné par tous les enseignants ?

Quels sont les acteurs principaux impliqués ?

Quels sont les acteurs principaux impliqués ?

- ▶ L'équipe de direction
 - ▶ Elle est hiérarchiquement responsable de ce lien qu'elle légitime en validant son organisation et en facilitant la circulation des informations, les échanges entre les différents acteurs

Quels sont les acteurs principaux impliqués ?

- ▶ L'équipe de direction
 - ▶ Elle est hiérarchiquement responsable de ce lien qu'elle légitime en validant son organisation et en facilitant la circulation des informations, les échanges entre les différents acteurs
- ▶ L'enseignant d'UPE2A
 - ▶ Il est au centre de la communication en tant qu'expert du public EANA (connaissance du public, enseignement du FLE/FLS/FLSCO, identification des besoins des élèves...)

Quels sont les acteurs principaux impliqués ?

- ▶ L'équipe de direction
 - ▶ Elle est hiérarchiquement responsable de ce lien qu'elle légitime en validant son organisation et en facilitant la circulation des informations, les échanges entre les différents acteurs
- ▶ L'enseignant d'UPE2A
 - ▶ Il est au centre de la communication en tant qu'expert du public EANA (connaissance du public, enseignement du FLE/FLS/FLSCO, identification des besoins des élèves...)
- ▶ L'enseignant de CLO
 - ▶ Il est essentiel dans la démarche d'inclusion de l'EANA en CLO et expert d'une discipline scolaire (2d degré) ou plusieurs disciplines (1^{er} degré et 2d degré LP)

Comment établir ce lien ?

- ▶ Connaissance et reconnaissance du rôle de chaque acteur
 - ▶ Dès le début d'année (préparation de rentrée par ex) présentation de l'enseignant UPE2A et de son travail (fonctionnement du dispositif, progression FLE/FLS/FLSCO, projets prévus, organisation possible de la communication avec les équipes...)

Comment établir ce lien ?

- ▶ Connaissance et reconnaissance du rôle de chaque acteur
 - ▶ Dès le début d'année (préparation de rentrée par ex) présentation de l'enseignant UPE2A et de son travail (fonctionnement du dispositif, progression FLE/FLS/FLSCO, projets prévus, organisation possible de la communication avec les équipes...)
 - ▶ En cours d'année proposer d'aller en CLO (dans un premier temps pour de l'observation et des échanges avec l'enseignant sur ses difficultés)

Avec validation de la direction

Comment établir ce lien ?

- ▶ Calendrier annuel de communication à mettre en place et à diffuser : ritualiser cette mise en lien.
 - ▶ Initiative de l'enseignant d'UPE2A: il est personne ressource auprès des enseignants qui sont à priori moins formés ou ont moins de connaissances du public EANA avec validation de la direction

Comment établir ce lien ?

- ▶ Calendrier annuel de communication à mettre en place et à diffuser : ritualiser cette mise en lien.
 - ▶ Initiative de l'enseignant d'UPE2A: il est personne ressource auprès des enseignants qui sont à priori moins formés ou ont moins de connaissances du public EANA avec validation de la direction
- ▶ Choisir des outils de communication en fonction de ce que l'on veut transmettre
 - ▶ ENT, Pronote, mails, cahier FLE/FLS de l'élève, classeur en salle des profs ou des maitres, documents divers, livret d'évaluation...

Quels outils pour faciliter l'inclusion des élèves ?

EANA : Inclusion

NOM :

Prénom :

Classe : 5^o2

PP :



Informations :

est arrivée au collège le 5 octobre 2022. Elle vient de Serbie, elle parle albanais. Elle est hébergée au CADA avec sa famille (demande d'asile). Elle est discrète et scolaire. Elle est complètement débutante en français. Les parents ne parlent pas français.



Préconisations d'aménagements :

- Donner le plan/le vocabulaire du cours en amont
- Prise de notes partielle
- Oraliser les consignes écrites
- Ne pas noter l'orthographe
- Proposer la version sonore/ abrégée/simplifiée d'un texte
- Autoriser la langue maternelle pour annoter les cours
- Autoriser le dictionnaire bilingue
- Détailler et segmenter les questions
- Tutorat entre pairs
- Adapter l'évaluation
- Dispenser de notation en cas de résultats insignifiants
- Privilégier les évaluations orales



Trimestre 3

Trimestre 2

Trimestre 1

Quels outils pour faciliter l'inclusion des élèves ?



Prise de notes	Sous la dictée	Ne peut pas du tout écrire sous la dictée	Peut écrire un mot sous la dictée en phonétique	Peut écrire une phrase simple si elle est dictée lentement et	Peut écrire une phrase simple lue normalement mais ré-	Peut écrire une phrase simple lue normalement	Peut écrire quelques phrases lues distinctement
	Ce qui est au tableau	Ne peut pas recopier lisiblement	Ne peut recopier que les titres et a besoin de temps	Recopie les titres et quelques mots avec du temps	Recopie les titres, quelques mots et un bilan simplifié avec du	A besoin de temps pour tout recopier ce qui est au tableau	Arrive à gérer ce qui doit être recopié , en s'appuyant éventuellement
Parler / Comprendre	Réponse à une question orale	Est débutant complet en français	Répond à des questions simples le concernant (nom, prénom, ...)	Répond à une question simple du cours si le vocabulaire est courant et que des réponses sont proposées	Répond à une question simple du cours si le vocabulaire est courant	Répond aux mêmes questions que les autres élèves (si elles sont lente-ment formulées)	Répond aux mêmes questions que les autres élèves (si elles sont clairement formulées)
	Expression en continu	Est débutant complet en français	S'exprime par des phrases simples le concernant et avec préparation	S'exprime par des phrases simples avec préparation	S'exprime sans préparation sur des sujets courants	S'exprime après préparation pour raconter, décrire, justifier, ...	S'exprime sans préparation pour raconter, décrire, justifier, ...
Ecrire	Rédaction	N'est pas scripteur	Ecrit quelques mots en phonétique	Ecrit des phrases simples (5 lignes)	Ecrit des textes courts et cohérents (10 lignes)	Ecrit des textes cohérents et simplement structurés (15 lignes)	Ecrit des textes argumentés et bien structurés (20 à 30 lignes)
Lire / comprendre	Lecture	Ne sait pas lire	Déchiffre très lentement avec de l'aide, comprend avec difficulté	Lit sans fluidité des textes très simples , comprend les éléments explicites	Lit avec fluidité, comprend des textes simples sur des sujets courants	Lit et comprend les textes étudiés par les autres élèves une fois qu'ils ont été simplifiés ou résumés	Lit les mêmes textes que les autres élèves mais avec un soutien linguistique et culturel.

Quels outils pour faciliter l'inclusion des élèves ?

COLLEGE GASPARD MONGE

15/09/2022 16:30 - Page 15

5 2 - Année Complète

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	
8h30	FLS (salle 20)	EDUCATION MUSICALE LEBAY S. <i>Salle A22 MUSIQUE</i>	FLS (salle 20)	FLS (salle 20)	FLS (salle 20)	
9h25		FRANCAIS DUCHOSAL BINAZ L. <i>Salle A13</i>				
10h20 10h35		HISTOIRE & GEOGRAPHIE COUTIN M. <i>Salle 22</i>				
11h30	AP MATHÉMATIQUES COUSIN C., RAFFIN C. <i>Salle 10, Salle 11</i>	ANGLAIS LV1 DUCROZ L. <i>Salle A18</i>		TECHNOLOGIE NAUDIN P. [SC512] <i>Salle Technologie 2</i>	PHYSIQUE-CHIMIE GUIRAUD K. [SC523] <i>Salle Sciences 03</i>	ANGLAIS LV1 DUCROZ L. <i>Salle A18</i>
12h25						
13h00						
13h30		MARE NOSTRUM ALLAMAND S., BRON M. <i>Salle 20 FLE, Salle A21</i>				
13h55		FRANCAIS DUCHOSAL BINAZ L. <i>Salle A13</i>		FRANCAIS DUCHOSAL BINAZ L. <i>Salle A13</i>	ALLEMAND LV2 MACHERET S. [ALL52] <i>Salle 06</i>	ESPAGNOL LV2 DUVAL A. [ESP525] <i>Salle A17</i>
14h50		ALLEMAND LV2 MACHERET S. [ALL52] <i>Salle 06</i>	ESPAGNOL LV2 DUVAL A. [ESP525] <i>Salle A17</i>	HEURE DE VIE DE CLASSE DUCHOSAL BINAZ L. <i>Salle A13</i>	DEVORS FAITS KRIENNEVALTR. <i>Salle ARTS PLASTIQUES</i>	MATHÉMATIQUES COUSIN C. <i>Salle 13</i>
16h00				ALLEMAND LV2 MACHERET S. [ALL52] <i>Salle 06</i>	ESPAGNOL LV2 DUVAL A. [ESP525] <i>Salle A17</i>	ARTS PLASTIQUES KRIENNEVALTR. <i>Salle ARTS PLASTIQUES</i>
16h55						
17h00						

© Index Education 2022

elodie.guimet@ac-grenoble.fr

Quels outils pour faciliter l'inclusion des élèves ?

NOM : _____ Prénom : _____ Classe : _____

BILAN DE FIN DE PÉRIODE



Ton bien-être

1/ Dans ta classe, tu te sens...



très bien



bien



pas intéressé



stressé



mal

2/ Dans l'UPE2A, tu te sens...



très bien



bien



pas intéressé



stressé



mal



Ton intégration

3/ Tu parles avec les élèves de ta classe...

souvent

parfois

jamais

4/ Tu as des amis dans ta classe.

oui

non

5/ Tu poses des questions à tes professeurs quand tu ne comprends pas.

oui

non



Les cours avec ta classe



Tes difficultés



Tes réussites



Les cours avec l'UPE2A



Tes difficultés



Tes réussites



Ton inclusion

Dans quel cours est-ce que tu aimerais aller avec ta classe ?

Quels outils pour visualiser les progrès des élèves ?

FLE Bilan n°1	<u>octobre</u>	Nom de l'élève :
Etablissement :		PP :
Groupe : débutant (nombre h/semaine)		
Commentaire 1 : L'élève est en France depuis un mois. Il est sérieux et appliqué en cours, mais les leçons ne sont pas toujours bien apprises. Il est capable de s'exprimer un peu en français, mais il préfère souvent utiliser l'anglais. Il manque un peu de confiance en lui. Il faut le rassurer, mais éviter de lui parler systématiquement en anglais.		
Commentaire 2 : L'élève est sérieux et motivé. Il apprend ses leçons. Il est capable de dire quelques phrases. C'est un début encourageant.		
Activités réalisées et compétences travaillées : <ul style="list-style-type: none">- communication : saluer, donner son identité, se présenter, présenter un camarade, épeler un mot, parler de son emploi du temps- lexique : les fournitures scolaires, les chiffres jusqu'à 100, l'alphabet, les verbes de consigne simple- outils de la langue : premières conjugaisons au présent (être, avoir, parler, habiter, aimer...)		
Conseils : <ul style="list-style-type: none">- doit avoir un dictionnaire dans tous les cours- peut copier la leçon et faire certains exercices, si besoin en adaptant- privilégier l'oral, verbaliser les consignes- peut avoir du travail à faire à la maison (petit exercice simple expliqué en classe, quelques mots à apprendre...) en fonction des leçons et des disciplines- aider l'élève à rattraper les cours dans la mesure du possible, et selon les disciplines (tutorat, photocopie)- Dans la mesure du possible, il faudrait essayer d'évaluer, même partiellement, cet élève. Les évaluations peuvent être adaptées. Pas d'évaluation, si l'élève n'assiste pas au cours à cause du FLE.		

Quels outils pour visualiser les progrès des élèves ?

Evaluation en français langue étrangère et seconde (FLES) ☼ Collège Gaspard Monge à Saint-Jeoire

NOM et prénom de l'élève : _____

Classe : 4^{ème} 1

Enseignante : Elodie Guimet

Trimestre : 1

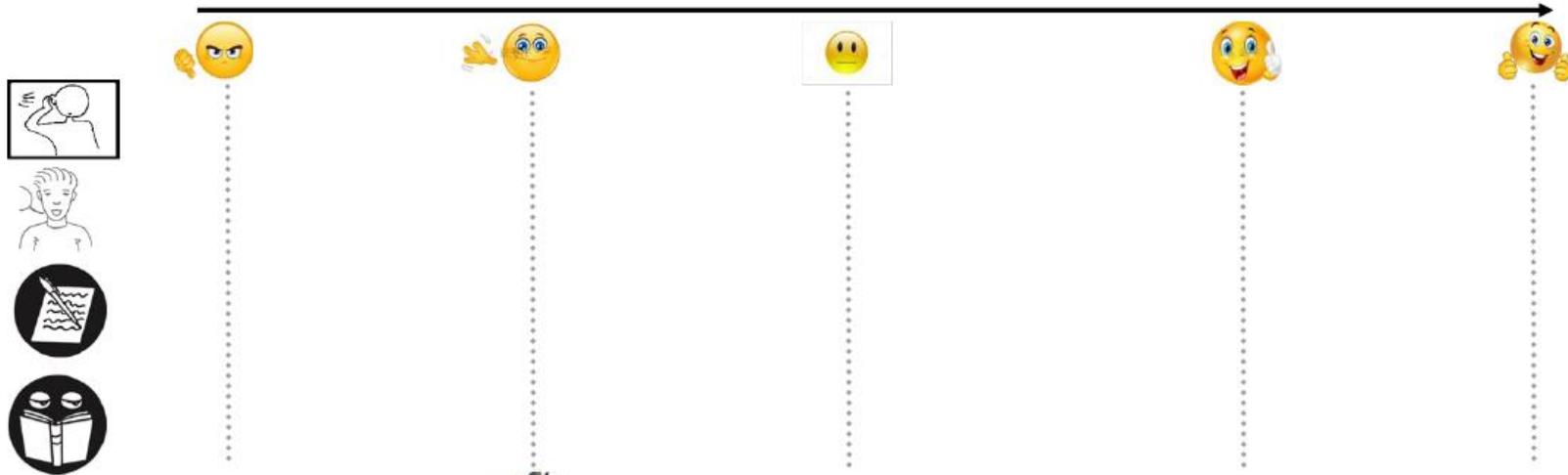
	Niveau					
Respect des autres 		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
respecte les autres élèves de la classe et son professeur.						
Gestion du matériel 		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
tient bien son cahier, les feuilles sont rangées. Elle a toujours son matériel.						
Investissement en classe 		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
fait le travail demandé. Elle travaille avec plaisir . Elle est volontaire . Elle apprend bien ses leçons.						
Compréhension orale 	A1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprend bien les explications données en classe. Elle comprend quand on parle lentement et clairement.						
Expression orale 	A1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
parle simplement en français. Elle arrive souvent à se faire comprendre.						
Compréhension écrite 	A1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a fait des progrès . Elle comprend mieux des textes simples.						
Expression écrite 	A1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elle sait écrire un texte simple de 5 lignes.						
Conseils pour progresser 		Bravo ! Tu fais des progrès et tu travailles bien. Il faut continuer comme ça.				

Quels outils pour communiquer avec les parents ?

🌟 Niveau de l'élève en français 🇫🇷

A1.1 / A1 / A2 / B1

Réunion parents allophones – professeur



🌟 Niveau de l'élève dans la discipline

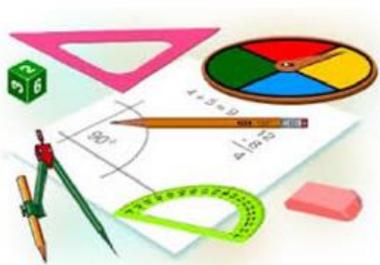
Attitude de l'élève



Bien-être de l'élève



Quels outils pour communiquer avec les parents ?



Que communiquer ?

PERIODE	QUOI	QUI
A l'arrivée de l'élève	Tests de positionnement (maths et compréhension de sa langue)	Direction
	Dossier d'accueil CIO	Direction
	Protocole d'évaluation progressive	Direction
	Niveau en français de l'élève	Enseignant UPE2A
	Premiers contenus abordés en UPE2A	Enseignant UPE2A
	Attitude de l'élève en UPE2A	Enseignant UPE2A
	PPRE passerelle 1 ^{er} – 2 nd degré	Direction et équipe
A la fin du 1 ^{er} trimestre	Les acquis en français (production écrite si possible, vidéo de l'élève en production orale...)	Enseignant UPE2A
	Attitude de l'élève en UPE2A	Enseignant UPE2A
	Attitude de l'élève en CLO	Enseignant de CLO
	Les acquis dans la discipline si c'est possible	Enseignant de CLO
	Choix des examens	Direction et équipe enseignante
	Intervention en CLO (co-enseignement, accompagnement de l'EANA...)	Enseignants de CLO et UPE2A
	Proposition d'un PPRE	Direction et équipe
	Information pour compléter le bulletin de l'élève allophone	Direction
	Bilan du 1 ^{er} trimestre	Conseil de classe pour le 2d degré
A la fin du 2 ^{ème} trimestre	Idem que pour le 1 ^{er} trimestre	
Entre le 2 ^{ème} et le 3 ^{ème} trimestre	Projet d'orientation pour les élèves de 3 ^{ème}	PP + enseignant UPE2A
	Préparation, si nécessaire, d'une orientation vers l'enseignement spécialisé pour le 1 ^{er} degré	Direction, enseignants et CLO et UPE2A
	Information sur Affelnet pour les EANA	Direction et enseignant UPE2A
A la fin du 3 ^{ème} trimestre	Idem que pour le 2 ^{ème} trimestre	

Merci pour votre attention !